Chanson groet d'ar kapitan Eroan ar C'hanton.

Divoar ma scabel a doul ma dor,
Men a voel a listri voar ar mor. (bis)
Mes ne voelan quet ar lestr nevez
Emedi enan Eroan ma c'harantez. (bis)
5 Emedi enan Eroan ar Chanton
Hennes a guaran en creis ma c'halon. (bis)
Laret nevoa din pa voa o vont deus ar guer
Lacajé e anseign enn avel (bis)
E lacajé e anseign sei guen
10 Evit ma en goueljen o trémen (bis)
Mes laquet neus e anseign sei ru
Biquen ma daoulagat ne gouel mu. (bis)
Eroan ar Chanton a lavare
De vartolodet un de a voe : (bis)
15 Courag, courag ma martolodet
Na birviquen gouassan na veet. (bis)
Birviquen na Sozon, na Flamenc
Ebars er lest névé na gomand : (bis)
Ne voa quet é ger perachuet
20 Evoa gant ar Sozon komeret. (bis)
Evoa eur Flamenc enn gomandé
Ac eur Sozic bihan en lévié (bis)
Eroan ar Chanton a lavaré
Divoar bond ar bark voar e gosté (bis)
25 O Intron Varia ar Folgoat !
Lun hé ma rochet demeus a voad. (bis)
Ma vijé ganté Jannet Hélary
Honnès a lamjé ar goat an néï (bis)
Honnès a lamjé anezi ar goat
30 Gant an dèro deus e daoulagat. (bis)
Ma martelodet din e leret
Houi a ya dar guer a men nanquet (bis)
Houi a ya dar guer a men nanquet
Groet ma gourhemenou dam priet. (bis)
35 Na leverit dezi evin chomet
En Douarn-nevez da hortos fret. (bis)
Leret dei dimei e merch Jannet
A kas e mab enan da velek, (bis)
En merc'h yaouanc da léandi,
40 A rein eno e leve ganti, (bis)
Ac e mab yaouancan voar ar scol
Na no disquo quet da dut a vor. (bis)
Leret dezi ivé ma commer par
Comeret eur labourer douar (bis)
45 Pe eur potric coant a varéchal
Pe eur potric coant a varéchal (bis)
Vit a zen a vor man sur voar var !

Chanson faite au capitaine Yves Le Chanton

De sur mon escabeau, de sur ma porte,
Moi, je vois les vaisseaux sur la mer.
Mais je ne vois pas le vaisseau neuf
Sur lequel est mon ami,
Sur lequel est Yves Le Chanton
Celui que j'aime au milieu de mon coeur.
Il m'avait dit, quand il partait de la maison,
Il aurait mis son enseigne au vent
Il aurait mis son enseigne soie blanche
Pour que je l'aurais vu passer.
Mais il a mis son enseigne soie rouge,
Jamais mes yeux ne le verront plus !
Yves le Chanton disait
A ses matelots, un jour il était :
Courage, courage, mes matelots,
Non, jamais pis vous ne serez.
Jamais, ni Anglais, ni Flamand
Dans le vaisseau neuf ne commandera.
Il n'avait pas son mot achevé,
Il était avec (par) les Anglais pris.
Il était un Flamand à le commander
Et un petit Anglais à le gouverner.
Yves le Chanton disait :
De sur le pont de la barque, sur son côté,
O Dame Marie du Folgoat !
Est chargée ma chemise de sang.
Si elle était avec Jeannette Hélary,
Celle-là lui ôterait le sang d'elle,
Celle-là lui ôterait le sang d'elle,
Avec les larmes de ses yeux.
Mes matelots, dites-moi,
Vous allez à la maison, et moi, pas !
Vous allez à la maison, et moi, pas.
Faites mes compliments à mon épouse
Dites-lui que je serais resté
A Terre-Neuve attendre du fret.
Dites-lui de marier sa fille Jeannette,
Et d'envoyer son fils aîné pour être prêtre,
Sa fille jeune pour être religieuse,
Et donner là son bien avec elle,
Et son plus jeune fils à l'école,
Et ne pas leur apprendre à être gens de mer.
Dites-lui aussi si elle prend un époux,
Qu'elle prenne un laboureur de terre,
Ou bien un garçon joli forgeron,
Ou bien un garçon joli forgeron ;
Pour un homme de mer, elle n'en a plus !

fin
de la traduction mot-à-mot

Août 1854